

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 13

Volume 26

15 January 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 82/83 of 14 January 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1

Commission Regulation (EEC) No 83/83 of 14 January 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

★ Commission Regulation (EEC) No 84/83 of 14 January 1983 amending Regulation (EEC) No 1391/78 laying down amended rules for the application of the system of premiums for the non-marketing of milk and milk products and for the conversion of dairy herds 5

★ Commission Regulation (EEC) No 85/83 of 14 January 1983 amending Regulations (EEC) No 368/77 and (EEC) No 443/77 with regard to the use made of skimmed-milk powder intended for use in feed for animals other than young calves 7

★ Commission Regulation (EEC) No 86/83 of 14 January 1983 suspending certain provisions of Regulation (EEC) No 1767/82 with regard to implementation of the detailed rules governing the import of certain cheeses 8

★ Commission Decision No 87/83/ECSC of 12 January 1983 amending Decision No 3324/82/ECSC and amending for the third time Decision No 1696/82/ECSC on the extension of the system of monitoring and production quotas for certain products of undertakings in the steel industry 9

Commission Regulation (EEC) No 88/83 of 13 January 1983 altering the monetary compensatory amounts 11

Commission Regulation (EEC) No 89/83 of 14 January 1983 altering the components used to calculate the differential amounts for colza, rape and sunflower seed . . 14

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 90/83 of 14 January 1983 fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed	18
Commission Regulation (EEC) No 91/83 of 14 January 1983 fixing the aid for soya beans	20
Commission Regulation (EEC) No 92/83 of 14 January 1983 altering the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	21

Corrigenda

★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3543/82 of 21 December 1982 introducing Community surveillance of imports of motor cycles originating in Japan (OJ No L 371, 30. 12. 1982)	23
★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3544/82 of 21 December 1982 introducing Community surveillance of imports of light commercial vehicles originating in Japan (OJ No L 371, 30. 12. 1982)	23
★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3545/82 of 21 December 1982 introducing Community surveillance of imports of video tape recorders originating in Japan (OJ No L 371, 30. 12. 1982)	23

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 82/83

of 14 January 1983

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 13 January 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 January 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	112.69
10.01 B II	Durum wheat	157.05 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	109.74 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	119.17
10.04	Oats	102.84
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	116.24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	53.70 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	107.72 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	172.08
11.01 B	Rye flour	167.98
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	256.82
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	184.38

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 83/83

of 14 January 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2119/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
13 January 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 January 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 84/83

of 14 January 1983

amending Regulation (EEC) No 1391/78 laying down amended rules for the application of the system of premiums for the non-marketing of milk and milk products and for the conversion of dairy herds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1078/77 of 17 May 1977 introducing a system of premiums for the non-marketing of milk and milk products and for the conversion of dairy herds⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1365/80⁽²⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Article 12 (4) of Commission Regulation (EEC) No 1391/78⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2735/80⁽⁴⁾, makes provision for a reduction of the premium in the event of failure to fulfil the undertaking referred to in Article 3 (2) (c) of Regulation (EEC) No 1078/77 during the fourth year of the conversion period; whereas experience has shown that it is necessary to extend this provision to the entire conversion period;

Whereas it is also necessary to specify the powers of the competent authorities in the event of notification not being given or being given late;

Whereas experience in applying Commission Regulations (EEC) No 1307/77⁽⁵⁾ and (EEC) No 1391/78 has shown that it is necessary to relax the provisions relating to the presentation of the original of the identity card in the event of the animal being exported to another Member State;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1391/78 is hereby amended as follows:

1. The following subparagraph is added to Article 5 (3):

⁽¹⁾ OJ No L 131, 26. 5. 1977, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 140, 5. 6. 1980, p. 18.
⁽³⁾ OJ No L 167, 24. 6. 1978, p. 45.
⁽⁴⁾ OJ No L 283, 28. 10. 1980, p. 5.
⁽⁵⁾ OJ No L 150, 18. 6. 1977, p. 24.

'Where such notification is not given or is given late, the competent authority shall check whether the producer has complied with the condition laid down in the last subparagraph of Article 2 (2) and in the second subparagraph of Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1078/77.'

2. The following paragraph 6 is added to Article 8:

'6. If, three months after transfer, the identity card cannot be submitted or cannot be submitted duly completed, the Member State may, notwithstanding paragraph 4, accept any other document presenting equivalent guarantees as proof of slaughter, death or export.'

3. The following subparagraph is inserted after the first subparagraph of Article 9 (4):

'Where such notification is not given or is given late, the competent authority shall check whether the transferee is to take over the obligations under the premium scheme.'

4. Article 12 (4) is replaced by the following:

'4. Notwithstanding Article 9 (1), in a case which cannot be deemed a case of *force majeure* and in which the beneficiary of the conversion premium no longer fulfils, during the conversion period, the undertaking referred to in Article 3 (2) (c) of Regulation (EEC) No 1078/77, the amount of the premium to be recovered or, if the balance has still not been paid to him, the amount to be withheld for each year in respect of which the aforementioned undertaking was not fulfilled, shall be equal to 25 % of the total amount of the premium to which he would have been entitled, this percentage being reduced for each year in proportion to the difference between the number of livestock units kept and the required number of livestock units.'

Article 2

Article 1 (1) and (3) and, at the request of the party concerned, Article 1 (2) and (4) shall apply to aid applications submitted from 1 July 1977 either pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1307/77 or pursuant to Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1391/78.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 85/83

of 14 January 1983

amending Regulations (EEC) No 368/77 and (EEC) No 443/77 with regard to the use made of skimmed-milk powder intended for use in feed for animals other than young calves

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas Commission Regulations (EEC) No 368/77 ⁽³⁾ and (EEC) No 443/77 ⁽⁴⁾, both as last amended by Regulation (EEC) No 3520/82 ⁽⁵⁾, made provision for the sale, by tender or at a fixed price respectively, of skimmed-milk powder for use in feed for pigs and poultry; whereas the restriction to pigs and poultry was intended to exclude young calves as defined in Commission Regulation (EEC) No 2793/77 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3282/82 ⁽⁷⁾; whereas Regulations (EEC) No 368/77 and (EEC) No 443/77 should accordingly be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 368/77 is hereby amended as follows:

1. In the title of the Regulation the words 'for pigs and poultry' are replaced by 'for animals other than young calves'.

2. In the fifth indent of Article 16 (3) the words 'feed for (a) pigs, and (b) poultry' are replaced by 'feed for animals other than young calves'.

Article 2

Regulation (EEC) No 443/77 is hereby amended as follows:

1. In the title of the Regulation the words 'for pigs and poultry' are replaced by 'for animals other than young calves'.
2. In the fifth indent of Article 8 (2) the words 'feed (a) for pigs, and (b) for poultry' are replaced by 'feed for animals other than young calves'.

Article 3

In all Community Acts mentioning the titles of Regulation (EEC) No 368/77 and (EEC) No 443/77 the reference is to be taken to be to the titles as laid down by this Regulation.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 52, 24. 2. 1977, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 58, 3. 3. 1977, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 369, 29. 12. 1982, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 321, 16. 12. 1977, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 348, 8. 12. 1982, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 86/83
of 14 January 1983

**suspending certain provisions of Regulation (EEC) No 1767/82 with regard to
implementation of the detailed rules governing the import of certain cheeses**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 14 (7) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2915/79 ⁽³⁾,
which determines groups of products and special
provisions for calculating levies on milk and milk
products, was last amended by Regulation (EEC) No
3042/82 ⁽⁴⁾ to take account of a temporary arrangement
on joint discipline between the Community and
Norway;

Whereas, owing to difficulties in implementing the
arrangement from 1 January 1983, Council Regulation
(EEC) No 3534/82 ⁽⁵⁾ suspended the application of
certain provisions of Regulation (EEC) No 2915/79;

Whereas, therefore, the application of certain pro-
visions relating to trade with Norway contained in
Commission Regulation (EEC) No 1767/82 of 1 July

1982 laying down detailed rules for applying specific
import levies on certain milk products ⁽⁶⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3336/82 ⁽⁷⁾, should
be suspended from 1 January 1983;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Application of the provisions of Regulation (EEC) No
1767/82 in respect of Jarlsberg cheese as referred to in
Article 8, Annex I (r), footnote 1 (a) of Annex I, Annex
III Q and Annex IV is hereby suspended.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 329, 24. 12. 1979, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 322, 18. 11. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 371, 30. 12. 1982, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 196, 5. 7. 1982, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 14.

COMMISSION DECISION No 87/83/ECSC

of 12 January 1983

amending Decision No 3324/82/ECSC and amending for the third time Decision No 1696/82/ECSC on the extension of the system of monitoring and production quotas for certain products of undertakings in the steel industry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Having regard to Commission Decision No 1696/82/ECSC of 30 June 1982 on the extension of the system of monitoring and production quotas for certain products of undertakings in the steel industry⁽¹⁾, as amended for the second time by Decision No 3324/82/ECSC⁽²⁾, and in particular Article 18 (1) thereof,

Whereas :

- (a) Article 9 (1) of Decision No 1696/82/ECSC provides for the fixing each quarter of the abatement rates for establishing the production quotas and the part of these quotas which may be delivered in the common market;
- (b) this Article was amended by Decision No 3324/82/ECSC in order to provide for the fixing of the abatement rates well before the beginning of each quarter and the possibility of modifying them not later than the 15th day of the first month of the quarter in question in the light of the development of the market situation;
- (c) the rates of abatement for the calculation of production quotas for the first quarter of 1983 were fixed on 1 December 1982 by Decision No 3250/82/ECSC⁽³⁾ on the basis of a very conservative market assessment;
- (d) studies carried out with undertakings and associations of undertakings with a view to determining whether a change in the abatement rates for the first quarter of 1983 is necessary have produced very uncertain results, as the points of view of the various parties concerning the market trend still differ considerably; consequently, it is impossible for the Commission to take a decision by 15

January 1983 based on sufficiently reliable data concerning changes in the abatement rates. It is therefore appropriate to extend the time limit for the possibility of changing the abatement rates to a date later than the 15th day of the first month of the quarter; in view of the lead times necessary for the production and sale of steel products, the final date for these changes should be no later than the first week of the second month of the quarter;

- (e) in order to preclude such problems in future, it is necessary to amend Article 9 (1) for all future quarters;
- (f) the abovementioned difficulties encountered by the Commission constitute unforeseen difficulties in the application of the Decision within the meaning of Article 18 of the Decision,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Article 1 of Decision No 3324/82/ECSC is hereby replaced by the following :

Article 1

Decision No 1696/82/ECSC is hereby amended as follows :

The first paragraph of Article 9 is replaced by the following :

"1. The Commission shall fix each quarter, approximately six weeks before the quarter begins, the abatement rates for establishing the production quotas and the part of these quotas which may be delivered in the common market. The Commission may, not later than the first week of the second month of the quarter in question, modify these abatement rates in the light of the development of the market situation."

Article 2

This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 191, 1. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 351, 11. 12. 1982, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 341, 3. 12. 1982, p. 14.

This Decision shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Strasbourg, 12 January 1983.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 88/83

of 13 January 1983

altering the monetary compensatory amounts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3439/82 ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 878/77 of 26 April 1977 on the exchange rates to be applied in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3437/82 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1516/78 of 30 June 1978 on the obligatory adjustments to be made to monetary compensatory amounts fixed in advance and repealing Regulation (EEC) No 651/78 ⁽⁵⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1235/82 of 19 May 1982 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 69/83 ⁽⁷⁾;

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 974/71, the monetary compensatory amounts must be altered if the difference referred to in Article 2 (1)

of that Regulation departs by at least one point from the percentage taken as a basis for the preceding fixing; whereas such an alteration to the monetary compensatory amounts must be carried out according to the alteration of the difference;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1372/81 of 19 May 1981 ⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 386/82 ⁽⁹⁾, lays down detailed rules for the application of monetary compensatory amounts; whereas the spot market rates ascertained in accordance with Regulation (EEC) No 1372/81 during the period 5 to 11 January 1983 for the pound sterling represent a difference departing by more than one point from the percentage taken as a basis when the monetary compensatory amounts were last fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The 'United Kingdom' column of Annex I to Regulation (EEC) No 1235/82 is deleted.
2. Annexes II and III to Regulation (EEC) No 1235/82 are replaced by Annexes II and III to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 362, 23. 12. 1982, p. 4.
⁽³⁾ OJ No L 106, 29. 4. 1977, p. 27.
⁽⁴⁾ OJ No L 362, 23. 12. 1982, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 178, 1. 7. 1978, p. 63.
⁽⁶⁾ OJ No L 142, 20. 5. 1982, p. 1.
⁽⁷⁾ OJ No L 11, 13. 1. 1983, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 138, 25. 5. 1981, p. 14.
⁽⁹⁾ OJ No L 49, 22. 2. 1982, p. 1.

ANNEX II

Monetary coefficients

Products	Member States							
	Germany	Nether-lands	United Kingdom	BLEU	Denmark	Italy	France	Greece
— Beef and veal	0.916	0.946	—	1.031	—	1.023	1.053	1.233
— Milk and milk products	0.916	0.946	—	1.031	—	1.023	1.053	1.233
— of Regulation (EEC) No 3033/80	0.916	0.946	—	1.031	—	1.023	1.053	1.233
— Pigmeat	0.916	0.946	—	—	—	1.023	1.023	1.233
— Sugar	0.916	0.946	—	1.031	—	1.023	1.053	1.233
— Cereals	0.916	0.946	—	1.031	—	1.023	1.053	1.233
— Eggs and poultry and albumins	0.916	0.946	—	1.031	—	1.023	1.053	1.233
— Wine	0.916	—	—	—	—	—	—	1.205

*ANNEXE III — ANNEX III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III
BILAG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III*

Application de l'article 2 «bis» du règlement (CEE) n° 974/71

Application of Article 2a of Regulation (EEC) N° 974/71

Anwendung von Artikel 2a der Verordnung (EWG) Nr. 974/71

Applicazione dell'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 974/71

Toepassing van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 974/71

Anvendelse af artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71

Εφαρμογή του άρθρου 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71

100 Lit = 3,39255 Fb/Flux
0,616545 Dkr
0,175143 DM
0,494390 FF
0,190619 Fl
0,0514996 £ (Irl)
0,0462600 £ (UK)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 89/83

of 14 January 1983

altering the components used to calculate the differential amounts for colza,
rape and sunflower seedTHE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 ⁽²⁾,Having regard to Council Regulation (EEC) No 878/77
of 26 April 1977 on the exchange rates to be applied
in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3437/82 ⁽⁴⁾,Having regard to Council Regulation (EEC) No
1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures
for colza, rape and sunflower seed ⁽⁵⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1986/82 ⁽⁶⁾, and in particular
Article 3 thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73
of 23 August 1973 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 2136/82 ⁽⁸⁾, laid down detailed rules of
application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas
the components used to calculate the differential
amounts were fixed by Regulation (EEC) No2122/82 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
63/83 ⁽¹⁰⁾; whereas, in the case of the pound sterling,
the difference referred to in Article 2 (1) of Regulation
(EEC) No 1569/72 for the period 5 to 11 January 1983
has changed by at least one point from the percentage
used for the previous fixing; whereas this fact should
be taken into account when fixing the components
used to calculate the differential amounts for colza,
rape and sunflower seed where those components are
already applied in respect of the Member States
concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*The Annex to Regulation (EEC) No 2122/82 is hereby
replaced by the Annex hereto.*Article 2*This Regulation shall enter into force on 17 January
1983.This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.⁽³⁾ OJ No L 106, 29. 4. 1977, p. 27.⁽⁴⁾ OJ No L 362, 23. 12. 1982, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.⁽⁶⁾ OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 10.⁽⁷⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.⁽⁸⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 88.⁽⁹⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 56.⁽¹⁰⁾ OJ No L 10, 13. 1. 1983, p. 17.

ANNEX

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
1. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :	+ 0.0938	— 0.0938	+	—
— harvested in Germany			—	—
— harvested in the Netherlands			—	0.0320
— harvested in the BLEU			—	0.1339 (a)
				0.0938 (b)
— harvested in France			—	0.1511
— harvested in Denmark			—	0.0938
— harvested in Ireland			—	0.0938
— harvested in the United Kingdom			—	0.0932
— harvested in Italy			—	0.1267
— harvested in Greece			—	0.2739
2. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the Netherlands or exported from that country :	+ 0.0638	— 0.0638	+	—
— harvested in Germany			0.0330	—
— harvested in the Netherlands			—	—
— harvested in the BLEU			—	0.1053 (a)
				0.0638 (b)
— harvested in France			—	0.1230
— harvested in Denmark			—	0.0638
— harvested in Ireland			—	0.0638
— harvested in the United Kingdom			—	0.0633
— harvested in Italy			—	0.0979
— harvested in Greece			—	0.2499
3. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the BLEU or exported from the BLEU :	— 0.0464 (a) nil (b)	+ 0.0464 (a) nil (b)	+	—
— harvested in Germany			0.1546 (a)	—
			0.1035 (b)	—
— harvested in the Netherlands			0.1177 (a)	—
			0.0682 (b)	—
— harvested in the BLEU			—	—
— harvested in France			—	0.0198 (a)
				0.0632 (b)
— harvested in Denmark			0.0464 (a)	—
			— (b)	—
— harvested in Ireland			0.0464 (a)	—
			— (b)	—
— harvested in the United Kingdom			0.0470 (a)	—
			0.0006 (b)	—
— harvested in Italy			0.0083 (a)	— (a)
			— (b)	0.0364 (b)
— harvested in Greece			— (a)	0.1616 (a)
			— (b)	0.1987 (b)

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
4. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :	nil	nil	+	—
— harvested in Germany			0.1035	—
— harvested in the Netherlands			0.0682	—
— harvested in the BLEU			—	0.0443 (a)
				— (b)
— harvested in France			—	0.0632
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			0.0006	—
— harvested in Italy			—	0.0364
— harvested in Greece			—	0.1987
5. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in France or exported from that country :	— 0.0675	+ 0.0675	+	—
— harvested in Germany			0.1779	—
— harvested in the Netherlands			0.1403	—
— harvested in the BLEU			0.0202 (a)	—
			0.0675 (b)	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			0.0675	—
— harvested in Ireland			0.0675	—
— harvested in the United Kingdom			0.0681	—
— harvested in Italy			0.0287	—
— harvested in Greece			—	0.1446
6. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the United Kingdom or exported from that country :	+ 0.0006	— 0.0006	+	—
— harvested in Germany			0.1028	—
— harvested in the Netherlands			0.0676	—
— harvested in the BLEU			—	0.0449 (a)
				0.0006 (b)
— harvested in France			—	0.0638
— harvested in Denmark			—	0.0006
— harvested in Ireland			—	0.0006
— harvested in the United Kingdom			—	—
— harvested in Italy			—	0.0370
— harvested in Greece			—	0.1992
7. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Ireland or exported from that country :	nil	nil	+	—
— harvested in Germany			0.1035	—
— harvested in the Netherlands			0.0682	—
— harvested in the BLEU			—	0.0443 (a)
				— (b)
— harvested in France			—	0.0632
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			0.0006	—
— harvested in Italy			—	0.0364
— harvested in Greece			—	0.1987

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
8. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	— 0.0378	+ 0.0378	+	—
— harvested in Germany			0.1451	—
— harvested in the Netherlands			0.1085	—
— harvested in the BLEU			— (a)	0.0082 (a)
			0.0378 (b)	— (b)
— harvested in France			—	0.0279
— harvested in Denmark			0.0378	—
— harvested in Ireland			0.0378	—
— harvested in the United Kingdom			0.0384	—
— harvested in Italy			—	—
— harvested in Greece			—	0.1685
9. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Greece or exported from that country :	— 0.2480	+ 0.2480	+	—
— harvested in Germany			0.3771	—
— harvested in the Netherlands			0.3331	—
— harvested in the BLEU			0.1927 (a)	—
			0.2480 (b)	—
— harvested in France			0.1691	—
— harvested in Denmark			0.2480	—
— harvested in Ireland			0.2480	—
— harvested in the United Kingdom			0.2488	—
— harvested in Italy			0.2026	—
— harvested in Greece			—	—

(a) For a subsidy or an export refund prefixed from the date on which this Regulation enters into force and for putting under control or for export until the end of the 1982/83 marketing year for milk and milk products.

(b) For a subsidy or an export refund prefixed from the date on which this Regulation enters into force and for putting under control or for export from the beginning of the 1983/84 marketing year for milk and milk products.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 90/83

of 14 January 1983

fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1986/82⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza, rape and sunflower seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2136/82⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza, rape and sunflower seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2120/82 of 30 July

1982 fixing the amount of the subsidy on oil seeds⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 75/83⁽⁸⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza, rape and sunflower seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 88.

⁽⁷⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 50.

⁽⁸⁾ OJ No L 12, 14. 1. 1983, p. 32.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 January 1983 fixing the world market price for colza,
rape and sunflower seed

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	23·098
ex 12.01	Sunflower seed	23·311

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		January 1983	February 1983	March 1983	April 1983	May 1983	June 1983
ex 12.01	Colza and rape seed	23·098	23·047	23·287	23·620	23·931	24·082
ex 12.01	Sunflower seed	23·311	23·682	23·884	24·153	24·282	—

⁽¹⁾ The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 ECU = DM	2·33379
1 ECU = Fl	2·57971
1 ECU = Bfr/Lfr	44·9704
1 ECU = FF	6·61387
1 ECU = Dkr	8·23400
1 ECU = £ Irl	0·691011
1 ECU = £	0·618295
1 ECU = Lit	1 337·69
1 ECU = Dr	83·0592

COMMISSION REGULATION (EEC) No 91/83
of 14 January 1983
fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1614/79 of 24 July 1979 laying down special measures
in respect of soya beans ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 1984/82 ⁽²⁾, and in particular Article 2
(5) thereof,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2
(1) of Regulation (EEC) No 1614/79 was fixed by
Regulation (EEC) No 2653/82 ⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3571/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 2653/82

to the information at present available to the Commis-
sion that the amount of the aid at present in force
should be altered as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The aid referred to in Article 2 of Regulation (EEC)
No 1614/79 is hereby fixed at 29.096 ECU per 100
kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 190, 28. 7. 1979, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 280, 2. 10. 1982, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1982, p. 46.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 92/83

of 14 January 1983

altering the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3562/82 of 30 December 1982 ⁽³⁾ has fixed the rates of the refunds applicable from 1 January 1983 to certain dairy products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty;

Whereas it follows from applying the rules and criteria contained in Regulation (EEC) No 3562/82 to the information at present available to the Commission

that the export refunds at present applicable should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of the products which appear in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1982, p. 28.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 January 1983 altering the rates of the refunds applicable from 15 January 1983 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description	(ECU/100 kg) Rate of refund
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1.5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2): a) On exportation of goods of CCT heading No 35.01 b) On exportation of other goods	— 47.50
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)	86.00
ex 04.02 A III	Concentrated milk, with a fat content by weight of 7.5 % and a content by weight in dry matter equal to 25 % (PG 4)	21.71
ex 04.03	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6): a) On exportation of the following goods manufactured under the conditions laid down in Regulations (EEC) No 262/79, (EEC) No 1468/79 and (EEC) No 1932/81: — goods falling within CCT heading No 19.08 or subheadings 18.06 B and 21.07 C, — preparations for making ice-cream and similar edible products called 'ice-mix' falling within CCT subheading 18.06 D and heading No 21.07, — raw doughs and powdered preparations falling within CCT subheading 19.02 B II b) b) On exportation of goods of CCT subheadings 18.06 D II c) and 21.07 G VII to IX to: — Zone C 2 ⁽¹⁾ — Other destinations c) On exportation of other goods	— — — — — 148.00 135.00

⁽¹⁾ Zone C 2 is that defined in Regulation (EEC) No 1098/68, as last amended by Regulation (EEC) No 2283/81.

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3543/82 of 21 December 1982 introducing Community surveillance of imports of motor cycles originating in Japan**

(Official Journal of the European Communities No L 371 of 30 December 1982)

Page 29, Article 1, penultimate line :

for: '... set out in Articles 10, 11 and 14 ...',

read: '... set out in Articles 10 and 14 ...'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3544/82 of 21 December 1982 introducing Community surveillance of imports of light commercial vehicles originating in Japan

(Official Journal of the European Communities No L 371 of 30 December 1982)

Page 30, Article 1, penultimate line :

for: '... in Articles 10, 11 and 14 ...',

read: '... in Articles 10 and 14 ...'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3545/82 of 21 December 1982 introducing Community surveillance of imports of video tape recorders originating in Japan

(Official Journal of the European Communities No L 371 of 30 December 1982)

Page 31, Article 1, sixth line :

for: '... set out in Articles 10, 11 and 14 ...',

read: '... set out in Articles 10 and 11 ...'.

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

